

Document: TFWG 2018/2/INF.1

Date: 8 June 2018

Distribution: Public

Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

مذكرة تقنية عن المساهمات العينية

مذكرة إلى السادة أعضاء مجموعة العمل المعنية بإطار الانتقال

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Ruth Farrant

مديرة شعبة خدمات الإدارة المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2281
البريد الإلكتروني: r.farrant@ifad.org

Lisandro Martin

المدير المؤقت
لشعبة سياسة العمليات والنتائج
رقم الهاتف: +39 06 5459 2361
البريد الإلكتروني: lisandro.martin@ifad.org

مالك الساحلي

كبير موظفي المالية
شعبة خدمات الإدارة المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2545
البريد الإلكتروني: m.sahli@ifad.org

مجموعة العمل المعنية بإطار الانتقال – الاجتماع الثاني

روما، 28 يونيو/حزيران 2018

للعلم

المحتويات

1	التوصية
1	أولا - تعريفات
2	ثانيا - المقدمة والنطاق
3	ثالثا - الأهداف
4	رابعا - الاعتراف بالتمويل المشترك المحلي العيني
6	خامسا - قياس التمويل المشترك المحلي العيني
7	سادسا - الإبلاغ والإفصاح عن التمويل المشترك المحلي العيني
8	سابعا - المخاطر ذات الصلة بالتمويل المشترك المحلي العيني

الملحق

9	الملحق الأول: عناصر تقييم التمويل المشترك المحلي العيني
---	---

الذيول

- الذيول الأول: مثال عن التمويل المشترك المحلي العيني في مرحلة التصميم
- الذيول الثاني: أمثلة عن التمويل المشترك المحلي العيني في الإبلاغ المالي
- الذيول الثالث: أمثلة عن المخاطر ذات الصلة بالتمويل المشترك المحلي العيني
- الذيول الرابع: المراجع

مذكرة تقنية عن المساهمات العينية

التوصية

- 1- مجموعة العمل المعنية بإطار الانتقال مدعوة لتحليل العناصر الأساسية في هذه الوثيقة ومن ثم المصادقة عليها، كما هي واردة في الفقرة 8. ومن المزمع إدماج هذه العناصر الأساسية في الاستراتيجية ذات الصلة، التي سيتم استكمالها في وقت لاحق من هذا العام.
- 2- وبالإضافة إلى ذلك، فالمطلوب من مجموعة العمل أيضا المصادقة على المفاهيم الأساسية المدرجة في هذه الوثيقة، التي تعكس المساهمات العينية في سياق استراتيجية التمويل المشترك التي تنطبق إلى ما يلي:
 - تعريف واسع للعناصر التي تعرّف المساهمات العينية، بما في ذلك الإعفاءات الضريبية. ويدمج هذا التعريف الاعتبارات التي تأخذ بها منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي، ولكنها تتضمن أيضا عوامل وعناصر أوسع.
 - تدابير التنفيذ المختلفة لعكس المساهمات العينية خلال دورة حياة المشروع، من مرحلة التصميم إلى التنفيذ إلى الإنجاز، بما في ذلك النظم التي التي ستعكس رصد المساهمات العينية والإبلاغ عنها.
 - النهج المقترح لتعزيز الشفافية ووصول جمهور العامة إلى المعلومات عن كيفية دعم المساهمات العينية لتنفيذ المشروعات، وعكسها لملكية الحكومات وشركاء التنفيذ لها. وتعبئة الموارد المحلية، بما في ذلك من المستفيدين والقطاع الخاص، من خلال التمويل المشترك الموازي.
 - إجراءات التخفيف التي تم النظر فيها للتطرق للمخاطر ذات الصلة بالمساهمات العينية.

أولا - تعريفات

- 1- المقترض تعني أي دولة عضو تتلقى قرضا، وتعتبر منلقية للقرض في اتفاقية التمويل.
- 2- الكيان يعني برنامجا أو مشروعاً توفّر له التمويل من الصندوق أو من خلال الصندوق، بواسطة قرض و/أو منحة.
- 3- النفقات المؤهلة تعني نفقات المشروع التي يجوز تمويلها بموجب القرض أو المنحة التي يمولها الصندوق وذلك تماشياً مع المقطع 08.4 من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية.
- 4- أدوات الهندسة المالية تشير إلى حقيقة أنه وكجزء من نشاط استثماري ما، يجوز للمشروع تمويل النفقات ذات الصلة بعملية ما تشمل مساهمات لدعم أدوات الهندسة المالية للمشروعات، وأساساً للمشروعات صغيرة ومتوسطة الحجم، مثل الصناديق الرأسمالية ذات المخاطر، وصناديق الائتمان وصناديق القروض، وللضمان أو صناديق تنمية التمويل الريفي.

5- التمويل المشترك المحلي العيني أو المساهمة العينية هي مساهمة غير نقدية على شكل سلع أو أعمال أو خدمات يتم توفيرها دعماً لكل من المنظمات غير الربحية والساعية للربح على حد سواء. وقد تتألف إما من توفير مباشر لأصل ملموس للمشروع، أو نفقة يتحملها المسهم بصورة مباشرة تنفيذ المشروع أو تيسر الإيفاء بأهدافه. ويتضمن التمويل المشترك المحلي العيني أو المساهمات العينية ما يلي: (1) السلع؛ (2) الأشغال؛ (3) استخدام الخدمات والمرافق (منها على سبيل المثال، المساحات المكتبية)؛ (4) الخدمات المهنية أو الخبرات على شكل وقت الموظفين؛ (5) توفير أو الوصول إلى معدات أو مواد معينة؛ (6) الإعفاء من الضرائب التي كان يتوجب على المشروع لولا هذا الإعفاء أن يسدها بهدف تنفيذ أنشطته. وتمثل بدورها المساهمات العينية جزء من و/أو مصدراً للعوائد، وعلى الرغم من أنها ليست نقدية، إلا أنها قد تمثل قسماً معتبراً من عوائد المشروع.

6- المعاملات غير التبادلية تشير إلى حقيقة أن يستلم كيان ما قيمة من كيان آخر بدون أن يدفع مباشرة قيمة مساوية تقريباً بالمقابل أو يدفع الكيان قيمة إلى كيان آخر دون الحصول مباشرة على قيمة مساوية تقريباً بالمقابل.

7- المتلقي يعني دولة عضو أو كيان آخر يتلقى منحة، ويعين باعتباره متلقي المنحة في اتفاقية المنحة.

8- المنحة تعني منحة تخضع لسياسة تمويل المنح في الصندوق،¹ والمنح التي تمول من الصناديق التكميلية،² على النحو التالي:

- المنح من النمط ألف، وهي:
 - (1) المنح الكبيرة (من مبلغ 500 001 دولار أمريكي وأكبر أو ما يعادلها)؛
 - (2) المنح الصغيرة (حتى مبلغ 500 000 دولار أمريكي) المقدره على أنها مخاطرة متوسطة أو عالية، كما يقررها الصندوق؛³
 - (3) المنح التي يمولها الاتحاد الأوروبي.
- المنح من النمط باء، وهي المنح الصغيرة (حتى مبلغ 500 000 دولار أمريكي أو ما يعادله) المقدره على أنها محفوفة بمخاطرة منخفضة، كما يقررها الصندوق؛
- المنح من النمط جيم، وهي المنح بأي قيمة من القيم مما توفره وكالات الأمم المتحدة والمصارف الإنمائية متعددة الأطراف.

ثانياً - المقدمة والنطاق

9- تحاول المشروعات التي يمولها الصندوق وبصورة متزايدة أن تجمع التمويل من مصادر مختلفة، بما في ذلك التمويل النظير والمستفيدين وشركاء التنفيذ، ومن الصناديق التكميلية.

¹ كما صادق عليها المجلس التنفيذي في الدورة الرابعة عشرة بعد المائة بتاريخ 22 و23 أبريل/نيسان 2015. على الرغم من أنه، وتبعاً لما تنصه عليه السياسة، فإن اتفاقيات المساهمة بما في ذلك المنح الصغرى (أي إلى ما يصل إلى 75 000 ألف دولار أمريكي أو ما يعادلها) لا تخضع لمتطلبات الإبلاغ المالي أو المراجعة المالية.

² أي أحكام مخصوصة أخرى تطلبها الجهة المانحة فيما يتعلق بالإبلاغ المالي أو المراجعة المالية كما تنعكس في اتفاقية المنحة.

³ بدءاً من تاريخ 1 يناير/كانون الثاني 2018، تعد المنح الصغيرة المقدره على أنها محفوفة بمخاطر عالية أو متوسطة على أنها من النمط ألف.

- 10- ونظرا لأن النفقات المؤهلة لتمويل الصندوق يجب أن يتم تكبدها وتسديدها من خلال نقل الأصول، وهي عادة بصيغة نقدية، إلا أنه يتوقع أن يكون هناك أنماط أخرى من تمويل المشروعات يمكن أن تكون بصيغة غير نقدية، بما في ذلك المساهمات العينية. وهي مؤهلة في واقع الأمر لأن تعتبر جزءا من القيمة الإجمالية لمشروع ما. ويمكن اعتبار أن قيمة المشروعات لا تقدر حق قدرها بدون الأخذ بعين الاعتبار الكامل للمساهمات غير النقدية التي توفرها الحكومة، والمستفيدون وغيرهم من أصحاب المصلحة.
- 11- وبناء على ما ذكر أعلاه، فمن الضروري الإبلاغ عن المساهمات العينية للمشروعات عند توفرها وعندما تكون ذات صلة، إضافة إلى المساهمات النقدية. وذلك لأسباب عديدة، من ضمنها:
- (أ) عندما يتم احتسابها ضمن ميزانية المشروع، تعطي المساهمات العينية التكلفة الحقيقية والفعالية لمشروع ما؛
- (ب) قد تكون المساهمات العينية المساهمة الوحيدة أو الأساسية التي يتمكن المتلقي/المقترض من توفيرها لمشروع ما؛
- (ج) تظهر المساهمات العينية للجهات المانحة بأن المقترضين/المتلقين لتمويل الصندوق هم مساهمون معتبرون في المشروعات؛
- (د) سيتم إدراج المساهمات العينية في معدلات التمويل المشترك، وستترجم إلى مساهمة حقيقية من المتلقي/المقترض للمشروع، إضافة إلى المساهمة النقدية.
- 12- وفي الوقت الحالي لا يتم الاعتراف بالمساهمات العينية بصورة منتظمة كجزء من التمويل الإجمالي للمشروعات التي يمولها الصندوق. وذلك لأسباب عديدة من بينها: (1) التعقيدات التقنية في التقييم وفي القياس الموثوق؛ (2) المشروعات والافتقار التاريخي في الصندوق لفهم أهمية توفير مثل هذه البيانات؛ (3) عدم اليقين بشأن التنفيذ الفعال لمثل هذا النوع من المساهمات؛ (4) إجماع مراجعي الحسابات عن توفير تأكيداتهم بشأن عن المبالغ المدرجة في القوائم المالية؛ (5) الافتقار إلى الرصد والإبلاغ الفعالين. وبدون الإبلاغ الموثوق في الوقت المناسب عن هذه الأصول، من غير الممكن التأكد بصورة كاملة من أنشطة المشروع وموارده الاقتصادية، مما يجعل من القوائم المالية غير مثالية ويجعل من الإبلاغ عن التمويل المشترك منقوصا.
- 13- هذه المذكرة التقنية قابلة للتطبيق على المشروعات التي يمولها الصندوق ويشرف عليها بصورة مباشرة وعلى المنح. وأما في حال وجدت ترتيبات للإشراف مع مؤسسة متعاونة، فإن الصندوق سوف يقدر الإبلاغ المالي لهذه المؤسسة المتعاونة وترتيبات مراجعة الحسابات فيها لضمان الدقة والاتساق، إلى أقصى حد ممكن، مع هذه المذكرة التقنية.

ثالثا - الأهداف

- 14- تسمح هذه المذكرة التقنية للصندوق بتعزيز قدراته كمجمع للتمويل الإنمائي. وهي توفر توجها واضحا في مراحل التصميم، والتنفيذ ومراجعة الحسابات من دورة المشروع، لجهة الاعتراف بالمساهمات العينية وقياسها والإبلاغ عنها كجزء من التمويل المشترك المحلي. كما أنها ستسمح أيضا بالقيام برصد منتظم للمساهمات العينية، وتعزيز قدرة الصندوق على الإبلاغ الكامل عن تعبئة هذه الموارد.

- 15- والغرض من هذه المذكرة التقنية هي توفير التوجيه بشأن تعريف التمويل المشترك العيني، ومعايير الأهلية، والاعتراف به وقياسه والإبلاغ عنه في الإبلاغ المالي للمنح والمشروعات التي يمولها الصندوق.
- 16- توفر هذه المذكرة التقنية المبادئ التوجيهية والأساليب التي ستطبق في الاعتراف بالمساهمات العينية وقياسها والإبلاغ عنها والإفصاح عنها. ويتوقع أن يتأصل كل ذلك في الإجراءات ذات الصلة التي ستستخدمها قوة العمل في الصندوق بدءاً من التجديد الحادي عشر للموارد فصاعداً، بما في ذلك كل من الموظفين الماليين وموظفي العمليات والمستشارين المنخرطين في تصميم المشروعات والإشراف عليها. وستكون كذلك بمثابة مصدر لتوفير النصح للمشروع والوزارات لوضع النظم والدلائل المحاسبية والإبلاغ المالي، علاوة على توفير المشورة لمراجعي الحسابات عند أداء عملهم. ومن الهام بمكان تسليط الضوء على الرصد والإبلاغ المنتظم عن المساهمات العينية في أبكر مرحلة من دورة المشروع، وعلى وجه الخصوص بحيث يمكن إدراجها في جداول التكاليف والمفاوضات والنظم، والدلائل المحاسبية واختصاصات مراجعي الحسابات. ويتوقع أن تكون هنالك حالات فردية لا بد من المزيد من التشاور بشأن أسلوب تقييمها والإبلاغ عنها مما قد تتطلبه الحاجة. وفي هذه الحالات، لا بد من الاتفاق على سبل الاعتراف بالمساهمات العينية وقياسها والإبلاغ عنها مع الجهة المرجعية في الإدارة المالية للمشروع (شعبة خدمات الإدارة المالية).

رابعا - الاعتراف بالتمويل المشترك المحلي العيني

- 17- تصنف أي مساهمة يوفرها فرد أو وحدة أو منظمة بخدمة أو منتج لمشروع من المشاريع التي يمولها الصندوق مجاناً، على أنها مساهمة عينية. ولا بد لجميع المساهمات العينية من أن تكون مؤهلة وفعالية، ومثبتة بالبراهين وضرورية لتنفيذ المشروع.
- 18- ويمكن اعتبار المساهمات العينية كنفقات تتحملها الحكومة، والمستفيدين أو شركاء التنفيذ الأخرين لأغراض تنفيذ العمليات بموجب الشروط المحددة أدناه:
- (أ) يجب وضع قواعد الأهلية على أساس برامج العمل السنوية والميزانيات السنوية المتفق عليها وتكاليف المشروع؛
- (ب) يجب أن يكون مبلغ النفقات مادياً، وملائماً ومبرراً حسب الأصول من خلال وثائق داعمة لها قيمة إثباتية مكافئة للفواتير، بدون الإخلال بالأحكام المنصوص عليها في التشريعات الوطنية المحددة.
- (ج) وفي حال المساهمات العينية، يجب ألا يتجاوز التمويل المشترك من المساهم، وبصورة كبيرة، إجمالي النفقات المؤهلة المخطط لها للمشروع عند استبعاد قيمة مثل هذه المساهمات.
- 19- يتم الاعتراف بجميع المساهمات العينية كأصول وإيرادات عندما يكون المحتمل تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية أو الخدمات المحتملة إلى الكيان، وعندما يمكن قياس القيمة العادلة للأصول بصورة موثوقة.
- 20- السلع العينية هي أصول يتم تحويلها أو استخدامها كيان ما في معاملة غير تبادلية، بدون أية مقابل، ولكنها قد تخضع لشروط. ومن الأمثلة عليها ما يلي:

- (أ) السلع الملموسة؛
- (ب) استخدام الخدمات والمرافق؛
- (ج) توفير المعدات أو الوصول إليها؛

- (د) مواد خاصة.
- 21- وعندما يتم استلام "السلع العينية" أو عند وجود ترتيب ملزم لاستلام السلع بدون أية شروط، يتم الاعتراف بالإيرادات بصورة متزامنة مع الاعتراف بالأصول.
- 22- لا تؤثر الشروط المرتبطة بالسلع على سعر الأصول، لعدم أخذ المشاركين من السوق لهذه الشروط في العادة بعين الاعتبار.
- 23- "الخدمات العينية" هي الخدمات التي يوفرها أشخاص أو مؤسسات إلى كيانات القطاع العام في معاملة غير تبادلية. ومن الأمثلة عليها ما يلي:
- (أ) الخدمات المهنية التي يوفرها طرف ثالث يحمل مؤهلاً مهنيًا معترف به وذا الصلة؛
- (ب) الخبرة على شكل موظفين يكرسهم المقترض للمشروع؛
- (ج) إعفاءات ضريبية.
- 24- ونظراً لطبيعة الأصول ذات الصلة بالخدمات العينية، ولأنها تستهلك على الفور، يتوجب الاعتراف بمعاملة بقيمة مساوية بهدف عكس استهلاك مثل هذه الخدمات العينية.
- 25- ويتوجب على كيان ما الاعتراف بالإعفاء الضريبي كنوع من المساهمة العينية عند وقوع الحدث الخاضع للضريبة، وعند الإيفاء بمعايير الاعتراف بالأصول. ويحلل هذا الكيان المبلغ قانون الضرائب ضمن اختصاصاته القضائية لتحديد ما هو الحدث الخاضع للضريبة لمختلف الضرائب المفروضة. على سبيل المثال:
- (أ) الحدث الخاضع لضريبة القيمة المضافة هو شراء أو بيع السلع والخدمات الخاضعة لهذه الضريبة خلال فترة الضريبة؛
- (ب) الحدث الخاضع للرسوم الجمركية هو حركة السلع والخدمات الخاضعة للرسوم الجمركية عبر الحدود.
- 26- وعندما تقدم الحكومة لكيان ما إعفاءً ضريبياً أو تغطي الضرائب ذات الصلة بشراء السلع والأشغال والخدمات، يجب اعتبار المبلغ ذي الصلة بالضرائب المعفاة كمساهمة عينية تقدمها الحكومة.
- 27- الاستثناءات: عندما لا تنطبق الأنشطة للأهداف المخصصة لمشروع ما، عندها ينبغي عدم اعتبارها مساهمات عينية. وتتضمن هذه الأنشطة:
- (أ) الحضور السلبي في دورات التدريب أو الاجتماعات أو الندوات وما شابه، (أي بمعنى الحضور بدون الإدلاء بأي مدخل كفرد من الجمهور أو المجموعة)؛
- (ب) توفير بيانات أو خبرات أو معارف أو أدوات موجودة أصلاً (أي أنه لم يتم توليدها على مدى فترة المشروع)، المتاحة لجمهور العامة مجاناً.

(ج) توفير جميع بنود المساهمات العينية الممكنة إذا كانت مدفوعة بالأصل. وإذا كان بالإمكان عرض وثائق الدفع، شريطة أن يكون تاريخ الشراء ضمن فترة المشروع. (وبهذه الصفة، تعامل هذه البنود عندئذ معاملة كتمويل مشترك محلي).

28- ينبغي أن تعامل المساهمة العينية فيما يتعلق بأدوات الهندسة المالية على أنها نفقة سددت في وقت إنشاء الصندوق (الصناديق)، وفي الحالات التي يتم فيها الإيفاء بجميع المعايير المدرجة في (أ) و(ب) و(ج) أدناه:

(أ) إذا كانت على شكل توفير أراضي و عقار أو معدات أو مواد، أو بحوث أو نشاط مهني أو عمل تطوعي غير مدفوع (بما في ذلك الخدمات المهنية غير المدفوعة)؛

(ب) إذا كان بالإمكان تقدير قيمتها بصورة مستقلة ومراجعتها؛

(ج) وفي حال توفير أرضٍ أو عقارات، يتم التصديق على القيمة من خلال قيمة مؤهلة مستقلة أو هيئة رسمية معتمدة حسب الأصول؛

(د) وفي حال العمل التطوعي غير المدفوع، فإن قيمة العمل تحدد عن الأخذ بعين الاعتبار حجم الوقت المنقضي والمعدل الاعتيادي والمعقول للأجر اليومي أو السعري للعمل المُجرى.

29- ولا تعتبر المبيعات المخفضة للمعدات أو التوفير المخفض للخدمات أو للاستشارات (مثل المحامين أو موظفي المحاسبة أو وقت موظفي المشروعات الصغيرة ومتوسطة الحجم) مؤهلة ضمن هذا الإطار.

خامسا - قياس التمويل المشترك المحلي العيني

30- يجب الاعتراف بالمساهمات العينية بقيمة السوق العادلة. وتعرّف "قيمة السوق العادلة" على أنها السعر المتفق عليه في السوق المفتوحة غير المقيدة بين أطراف يتعاملون عن بعد وعلى دراية كاملة. وتعتبر القيمة السوقية العادلة السعر الذي يتوقع لكيان ما أن يدفعه في مثل الحالات بعد الخصومات العادية والتعليمية.

31- ويجب الاعتراف بالإعفاءات الضريبية بقيمتها السوقية، أي ما يعادل إجمالي مبلغ الضرائب المقابل للبضائع أو الخدمات المشتركة.

32- وتتدرج القيود القانونية في واحدة من الفئتين التاليتين، تلك التي تؤثر على الكيان والتي تؤثر على الأصل. وأما القيود القانونية التي تؤثر على الكيان، مثل القيود التي تمنع بيع السلع، فإنها لا تؤثر على القيمة العادلة للأصول، لأن المشتري المفترض لن يأخذ بعين الاعتبار عند اتخاذه القرار بالشراء. ومن جهة أخرى فإن القيود القانونية التي تحد من بيع المساهمات العينية لبعض الأسواق قد تؤثر على القيمة العادلة للأصول. فعلى سبيل المثال، إذا كانت هنالك ملكية قانونية للمركبات الحكومية الموضوعة تحت تصرف مشروع ما لفترة محدودة وهي فترة تنفيذ المشروع فإن ذلك سيحد من استخدام المعدات، وهو موضوع سيأخذه أي مشتري افتراضي بعين الاعتبار، مما قد يؤثر بالتالي على قيمتها. ويتوجب على المشروعات أن تنظر في أية قيود قانونية موجودة مما قد يؤثر على الأصل عند تحديد القيمة العادلة.

33- وفي جميع الحالات، فإنه من الضروري أن يتم تحديد أساس القياس قبل التسجيل والإبلاغ، لأنه سيكون خاضعا للمراجعة الخارجية. ويمكن إجراء مشاورات مسبقة مع المراجعين الخارجيين، عندما يكون ذلك ممكنا

أو السعي للحصول على المشورة من الصندوق، بهدف تيسير الوصول إلى عملية مراجعة حسابات سلسلة. وترد عناصر التقييم في الملحق الأول.

سادسا - الإبلاغ والإفصاح عن التمويل المشترك المحلي العيني

- 34- يضغط المشروع بالمسؤولية النهائية عن ضمان الإفصاح بصورة كاملة وصحيحة عن القيمة السوقية العادلة لجميع البنود التي تنطوي على مساهمات عينية في قوائمه المالية.
- 35- سوف يتضمن دليل تنفيذ المشروع مبادئ توجيهية واضحة تصف المبادئ المحاسبية والأساليب المستخدمة، لضمان الإفصاح عن قيمة التمويل المشترك بصورة دقيقة وفي الوقت المحدد. وسيمثل أساس وأسلوب تقييم المساهمات العينية الامتثال للمعايير المحاسبية المعترف بها دوليا، ويجب أن يتم الإفصاح عنها في القوائم المالية المراجعة للمشروع. ومن الجدير بالذكر أنه، وفي حال استخدام المعايير الوطنية، يتوجب عندئذ على مراجعي الحسابات ضمان ملاءمة مثل هذه المعاملة بما يتماشى مع الأساس المحاسبي المستخدم في القوائم المالية للمشروع.
- 36- ويشجع الكيان على إعداد سياسات مفصلة وشفافة للتقييم. ويتوجب عليه أيضا أن يسعى لاتباع منهجيات تقييم تتسم بحكم معقول على تفسير مفهوم القيمة العادلة واختيار بيانات المصدر عند تقدير القيمة. ويجب إعداد جميع الوثائق الداعمة التي تثبت قيمة المساهمات العينية من قبل فريق المشروع وأرشفتها، بهدف توفير سبيل واضح يمكن لمراجعة الحسابات تتبعه.
- 37- وينبغي الإبلاغ عن حجم المساهمة العينية وفقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها بين الجهات المشاركة في التمويل في الاتفاقية القانونية أو اللوائح الداخلية للبلد المعني. ويمكن لهذه المبادئ أن تعتمد على التكلفة الفعلية التي تكبدها المساهم، أو على مكافئ معياري محدد للتكلفة، بهدف ضمان العدالة بين الشركاء.
- 38- وبالاعتماد على المبادئ الأساسية في أساس الاستحقاق وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعايير الدولية للإبلاغ المالي، يتعين على الكيان أن يفصح عما يلي في قوائمه المالية للأغراض العامة، إما على متن هذه القوائم أو في ملاحظات ذات صلة بها:
- (أ) حجم المساهمات العينية أو الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المعترف بها خلال الفترة، حسب الفئات الأساسية، مع الضرائب والتحويلات التي تظهر بصورة منفصلة؛
- (ب) مبلغ المستحقات المعترف بها في ما يتعلق بالإيرادات غير التبادلية؛
- (ج) مقدار الأصول المعترف بها الخاضعة للقيود، وطبيعة هذه القيود.
- 39- ويتوجب على المنشأ الإفصاح عما يلي في الملاحظات على القوائم المالية:
- (أ) السياسات المحاسبية المعتمدة للاعتراف بالمساهمات العينية أو الإيرادات من معاملات غير تبادلية؛
- (ب) وبالنسبة لفئات الأساسية من المساهمات العينية أو الإيرادات من معاملات غير التبادلية، الإفصاح عن الأساس الذي تم بموجبه قياس القيمة العادلة للموارد المتدفقة؛

(ج) وبالنسبة للفئات الأساسية من الإيرادات الضريبية التي لا يمكن للكيان قياسها بشكل موثوق خلال الفترة التي يقع فيها الحدث الخاضع للضريبة، معلومات عن طبيعة هذه الضريبة؛

(د) الفئات الأساسية للمساهمات العينية وطبيعتها مما تلقاه الكيان فيما يتصل بالمشروع الممول.

40- وفي حال طبق الكيان الأساس النقدي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي الإفصاح عن جميع المعلومات المذكورة في الفقرتين 30 و31 أعلاه وتلك ذات الصلة بالتمويل المشترك المحلي العيني في ملاحظات على القوائم المالية.

سابعاً - المخاطر ذات الصلة بالتمويل المشترك المحلي العيني

41- على مستوى التصميم وخلال تنفيذ المشروع، يتوجب على موظف المالية، وبالتعاون مع فريق المشروع، أن يقدر بصورة منتظمة المخاطر ذات صلة، وذلك بهدف رصد التخصيص الصحيح وفي الوقت الملائم للمساهمات العينية.

42- وهناك أنماط عديدة من المخاطر المختلفة التي يمكن أن تؤثر على تسجيل المساهمات العينية والإبلاغ عنها ودورها في تعزيز أداء المشروع، مثل المخاطر ذات الصلة بالبيئة، والمخاطر التقنية والعلمية، والمخاطر المتعلقة بالتصنيع والمخاطر التنظيمية والبشرية. ويتضمن الملحق الرابع من هذه الوثيقة بعض المبادئ التوجيهية ذات الصلة بأنماط المخاطر التي لا بد من أخذها بعين الاعتبار ورصدها خلال دورة المشروعات.

عناصر تقييم التمويل المشترك المحلي العيني

العوامل غير المؤهلة في حساب القيمة العادلة	العوامل المؤهلة في حساب القيمة العادلة	فئة المساهمة العينية
إذا لم يكن استخدام الأراضي مقصودا على المشروع يجب أن ينعكس فقط الجزء المكرس للمشروع في التكاليف المستخدمة وتقييم المساهمة	إذا كانت مساهمة الأرض ضمن فترة تنفيذ المشروع كافية للوصول بصورة كاملة إلى الأثر والنتائج المخطط لها، يظهر السعر الكامل لقطعة الأرض مدعومة بوثيقة رسمية أو بيانات تثبت السعر (مثلا شهادة تسجيل الأرض، إدارة الإحصاءات أو أي وثيقة صادرة عن مؤسسة رسمية أخرى).	استخدام الأراضي
	إذا كانت مساهمة الأراضي لمدة المشروع فقط، يمكن استخدام سعر الإيجار الرسمي الشهري مضروبا بعدد الأشهر، ويجب أن يكون هذا السعر مدعوما بالوثائق الرسمية أو اتفاقية الإيجار أو دليل الاستخدام المشروع الفعلي للأرض أو أي وثائق أخرى مماثلة.	
	متوسط التكلفة لكل شهر أو يوم لسعر الإيجار الرسمي، المحدد لتلك المنطقة مضروبا بعدد الأيام/ الأشهر المستخدمة؛	
	ويتم احتساب اهتلاك المركبة على النحو التالي: • طرح تكلفة الوقود لكل كيلومتر من المعدل الرسمي الوطني أو المعدل الرسمي للأمم المتحدة المستخدم للسفر الخاص في ذلك البلد لكل كيلومتر واحد؛ • ضرب الرقم بالمقدار التقريبي للكيلومترات التي ستسافرها هذه المركبة خلال المشروع	استخدام المعدات
	وفي حال ظهر الوقود أيضا كمساهمة عينية، يجب استخدام التكلفة الكاملة للسعر الرسمي الوطني /السعر الرسمي للأمم المتحدة للسفر الخاصة لكل كيلومتر، مضروبا بالمسافة الإجمالية التي تم استخدام المركبة فيها خلال المشروع	
المعدات والمواد واللوازم بسعر القائمة أو بسعر القائمة المخفض.	إذا كانت المساهمة بمعدات و مواد ولوازم مستخدمة بالقيمة السوقية العادلة:	
مكافئات الإيجار التي تتجاوز القيم المقبولة لو تم التبرع بهذه المعدات أو بيعها.	• القيمة السوقية العادلة؛ • القيمة الدفترية للمؤسسة	المعدات والمواد واللوازم (أي مثلا الحواسيب والاتصالات الالكترونية والمصانع والآلات)
تكاليف التنمية	وفي حالة المساهمة بمعدات و مواد ولوازم جديدة: • فيسعر البيع لأكثر العملاء تفضيلا (إذا كانت البنود الموجودة في المخزون)؛ • وبتكلفة الصنع (إذا كانت فريدة من نوعها).	
	وفي حال المعدات والمواد واللوازم المستقرضة استنادا إلى • مكافئ إيجار يستند على أساس الاستهلاك • إلى مكافئ إيجار يستند لأعلى معدل حجم وفي حال الاستخدام الجزئي، الاستهلاك المباشر للتكلفة الكاملة للأصل طوال مدة المشروع	

الأسول الثابنة
السلع العينية

استخدام المباني غرف الاجتماعات أو المساحات أو المرافق الموهوبة التي
وغرف الاجتماعات، يمكن في العادة تأجيرها مقابل قصد الإيجار. ويتوجب أن
والمساحات أو تكون المساحات المستخدمة ذات صلة مخصصة بالمشروع
وأن تكون ضرورية المرافق

العوامل غير المؤهلة في حساب القيمة العادلة	العوامل المؤهلة في حساب القيمة العادلة	فئة المساهمة العينية
تكاليف لتطوير برمجيات جديدة أو تكنولوجيا جديدة تتعدى نطاق المشروع	سعر السوق للأصل أو البرمجيات لمدة المشروع	استخدام البرمجيات والتكنولوجيات الجديدة و قواعد البيانات
تكاليف تطوير التكنولوجيا الجديدة ذات الصلة بالمشروع	تكلفة شراء التراخيص الضرورية للمشروع، إذا لم توفرها المؤسسة أساسا	
التكلفة المستهلكة لفترة المشروع	نشر النتائج	تكاليف السفر وتكاليف بدل الإعاشة اليومية
التكاليف المعقولة المسددة للسفر والمعيشة للعمل المكرس مباشرة للمشروع الممول. استخدام نقاط الأميال الجوية لدفع التكاليف السفر والإعاشة. التكاليف المعقولة للسفر لحضور المؤتمرات ذات الصلة بالمشروع ممول. رسوم تسجيل في المؤتمرات، أو نسبة من هذه الرسوم إذا كان جزء من المؤتمر فقط مخصص للتركيز للقضايا أو المواضيع المتعلقة بالمشروع.	تغطية رسوم المؤتمر والسفر والفنادق والطعام لحضور الأحداث والاجتماعات إلى آخه غير ذات الصلة بالقضايا والمواضيع المتعلقة بالمشروع	

السلع غير الملموسة العينية

العوامل غير المؤهلة في حساب القيمة العادلة	العوامل المؤهلة في حساب القيمة العادلة	فئة المساهمة العينية
الرواتب وتكاليف أنشطة الإدارة غير ذات الصلة المباشرة بالمشروع. مدفوعات لمدير المشروع أو المتعاملين معه، و/أو المتقدمين المشاركين أو المتعاونين كرسوم استشارية (إضافة إلى الراتب الأصلي). رواتب وتكاليف موظفي الدعم الإداري.	الحصة الفعلية من تكاليف رواتب الموظفين المكرسين للإيفاء بالمهام ذات الصلة بالمشروع خصاصا والضرورية له	رواتب الموظفين
الرسوم التي لا صلة لها بالمشروع	رسوم الاستشارة و/أو الخبرة التقنية ذات الصلة المباشرة بالمشروع الممول بمعدل السوق اليومي في البلد أو المنطقة، محسوبا بكل يوم أو شهر، مثلا عدد الأيام ضرب في سعر السوق لليوم الواحد	العمل مثل المهنيين والخبراء والمتطوعين والقوى العاملة من المستفيدين
النفقات العامة على رواتب ومزايا موظفي المؤسسة الشريكة.	رواتب ومزايا موظفي المؤسسات الشريكة (لا موظفي المؤسسة المضيفة) عندما يقومون بأنشطة ذات صلة مباشرة بالمشروع	مكافآت الشركاء
مدفوعات لمدير المشروع أو للمتقدمين المشاركين و/أو المتعاونين كأتعاب استشارية (إضافة إلى الراتب الأصلي).	قد يتم احتساب التكاليف الفعلية للمؤسسة للإراحة من واجبات التدريس (مثلا تكلفة تعيين مدرب للفصل الدراسي مما يمكن احتسابه)	مكافآت هيئة التدريس
	إجمالي الضرائب ورسوم التعرف المتنازل عليها	الإعفاءات الضريبية

الخدمات العينية

Example of in-kind domestic cofinancing at the design phase

1. During the design of the Resilient Land and Resource Management Project (RELAP) in West Bank and Gaza, the economist had developed ten models to represent the planned activities, organized under three main types of interventions: (i) resilient land development activities for orchards (four models); (ii) other resilient land development models: *wadis*, rangeland and integrated livestock system; and (iii) activities financed via grants: sheep breeding, bee-keeping and mushroom cultivation.
2. The models show that the total labour contributed by beneficiaries and valued at US\$14 per day (local wage) is worth US\$10.7 million (or 26 per cent of total project costs). If only the additional work required to implement IFAD's proposed activities is considered, then this represents 11 per cent of total project costs (as per table 1).

Table 1
RELAP EFA tables quantifying family labour

	PY1	PY2	PY3	PY4	PY5	PY6
Total family labour (USD)	-	705 514	1 695 271	2 490 888	2 911 959	2 922 956
Incremental family labour (USD)	-	1 020 307	314 793	674 964	1 470 581	1 891 652
Project costs (USD)						
Component 1	17 684	5 361 441	7 048 265	6 980 524	5 068 841	194 275
Component 2	208 724	3 140 185	4 370 591	1 487 538	151 429	3 308
Component 3	719 390	976 269	616 247	462 332	332 305	244 655
D. Project Management	751 858	590 890	624 025	598 236	608 628	815 057
Total costs (USD)						
	1 697 655.57	10 068 785.20	12 659 127.46	9 528 630.08	6 161 202.95	1 257 295.00
(A) Total Family Labour over project years used	10 726 587		family labour per/day	60	NIS	
(C) Total incremental family labour	4 604 746		family labour per/day	14.2	USD	
(B) Total project cost USD	41 372 696					
A/B	26%					
C/B	11%					

3. These estimates could also be presented by type of activity, showing which intervention will require greater contribution from the beneficiaries.
4. On the other hand, government's contributions in terms of provision of services and facilities – such as the use of office space, provision of vehicles and seconded staff as well as tax exemption – should also be considered and quantified as in-kind contribution.
5. In the case of RELAP, the total government in-kind contribution was estimated at 16 per cent of total project costs.
6. This means that the total in-kind domestic contribution accounted for almost 27 per cent of total project costs, based on the conservative (incremental) estimate for the contribution from the beneficiaries of 11 per cent of total project costs, plus the 15 per cent from the government. Both contributions were presented in the Costab as reflected in table 2 below.

	The Government in kind		The Government in cash				IFAD GRANT		OFID		GCF		Other entities		Beneficiaries in kind		Beneficiaries in cash		Village council	Total
	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	Amount
Climate resilient land development																				
1. Climate adapted land development approaches	110	15.2	-	-	223	30.7	60	8.2	60	8.2	273	37.6	981	0.6	-	-	-	-	-	1 708
2. Resilient land development	3 389	16.0	646	3.1	1 160	5.5	845	4.0	8 810	41.6	2 106	9.9	3 619	17.1	604	2.9	-	-	-	21 179
3. Investment in agricultural roads	443	16.0	-	-	66	2.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	240	8.7	-	2 766
Subtotal	3 941	16.0	646	2.6	1 449	5.9	905	3.7	8 869	36.0	4 396	17.8	3 619	14.7	604	2.4	240	1.0	-	24 671
Market linkages for the rural poor																				
1. Rural bulking of agricultural products	682	16.0	-	-	1 269	29.8	-	-	-	-	2 312	54.2	-	-	-	-	-	-	-	4 263
2. Inclusive entrepreneurship development support	95	1.9	-	-	103	2.0	-	-	3 032	59.5	1 193	23.4	-	-	676	13.3	-	-	-	5 098
Subtotal	777	8.3	-	-	1 373	14.7	-	-	3 032	32.4	3 504	37.4	-	-	676	7.2	-	-	-	9 362
Public services for upscaling resilient agricultural land use	351	10.5	-	-	-	-	-	-	3 000	89.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 351
Project Management	1 483	37.2	520	13.0	1 744	43.7	44	1.1	99	2.5	99	2.5	-	-	-	-	-	-	-	3 989
Total PROJECT COSTS	6 552	15.8	1 166	2.8	4 566	11.0	950	2.3	15 000	36.3	8 000	19.3	4 600	11%	1 280	3.1	240	0.6	-	41 373
Government in kind contribution net of taxes	1 273																			
Government in kind contribution % of the total cost	3.1%																			

Example of in-kind domestic cofinancing in financial reporting

1. In-kind domestic cofinancing could be reported in the face of financial statements.
 - According to the International Public Sector Accounting Standards (IPSAS) cash basis, the in-kind contribution will be reported in the notes to the financial statements. The additional disclosures encouraged⁴ provide an example of disclosure in paragraphs 2.1.90(f) and 2.1.91.
 - According to the IPSAS accrual basis and IFRS, the in-kind contribution should be reported in the financial statements as assets (in the balance sheet statement) and non-cash income (in the profit and loss statement). Additional detailed information related to the accounting policies for in-kind contribution should be provided in the notes to the financial statements.
2. The notes to the financial statements of the Small Irrigation and Market Access Development Project in the Nippes and Goavienne Region financed by IFAD in Haiti show this reporting of in-kind domestic cofinancing:

“The Government of Haiti’s in-kind contribution was identified and assessed as follows:

- The licence rights to use the financial and accounting software provided by the Ministry of Agriculture; the net value at the date of transfer of the right of use of the licence to the project was considered at fair market value. The annual amortization of the net value over the number of years of the project was considered to be annual in-kind contribution.
- The use of the Ministry’s offices devoted full time to the project’s implementation team;
- The use of office and IT equipment provided by the Ministry of Agriculture; the net value at the date of transfer of the right of use of equipment to the project was considered at fair market value. The annual amortization of the net value over the number of years of the project was considered to be annual in-kind contribution.
- The vehicles and equipment (cars and motorcycles used by the supervisors);
- The contribution in taxes: This contribution amounts to the total of tax exemptions granted to the project on the purchase of three vehicles and three motorcycles.
- The salary of staff dedicated part-time to the project: The use of timesheets to determine the actual time devoted to the project, considering total gross regular salary (without bonuses).

The table below summarized the cumulative in-kind contribution of the Government of Haiti for the period from 2015 to 2018:”

⁴ IPSAS: *Financial Reporting under the Cash Basis of Accounting*; Appendix additional Disclosure; November 2017 <https://www.iaasb.org/system/files/publications/files/Cash-Basis-IPSAS-2017.pdf>

<i>Description</i>	<i>Amount in United States dollars</i>
Licence for accounting and financial software	36 492
Office space	9 655
Office and IT equipment	15 700
Vehicles and equipment	50 355
Salaries of part-time staff	17 127
Tax exemptions	102 877
Total	232 206

Examples of risks related to in-kind domestic cofinancing

<i>Category of risk</i>	<i>Description</i>
Human and organizational risks	<ul style="list-style-type: none"> • Lack of experience and/or understanding on the part of the project manager and staff • High turnover of project manager and staff • Project team is unaware of codes, or regulations and lacks experience in quality assurance issues • Inadequate, weak or inconsistent procedures for internal controls • Missing or incomplete reporting to IFAD and auditors • Human conflict or poor negotiations with the contributors • Decision-making by the project team and steering committee takes too long • Dissemination of false or inaccurate information • Lack of transparency
Project execution risks	<ul style="list-style-type: none"> • Inadequate choice for a contribution/contributor • Unexpected withdrawal of the contributor from the project • Contributors' lack of motivation or reluctance to accept project alterations • Underestimation of the workload or contribution required to fulfil project requirements • Low level of the quality assurance systems, including those of a technical, accounting and reporting nature • Languages and cultural barriers that affect understanding of requirements • Legal issues and conflicts
Technical risks	<ul style="list-style-type: none"> • Project requirements are not clearly expressed or communicated • Missing or incomplete specifications • Difficulty in implementing due to procedural complications • Components and products that are not viable • Qualifications, official documentations, and required permissions are outdated or unsuitable
Environmental risks	<ul style="list-style-type: none"> • Instability of project requirements • Difficulties in partnerships and collaborations • Delays in procurement procedures • Regulatory changes, for example safety and environmental • Administrative and technical errors • Project acceptance by the social and human environment • Risk of incidents of a natural or political nature

References

- Welsh European Funding Office-European structural funds programmes 2007-2013, Guidance, In-kind Match Funding, November 2014
- Council Regulation (EC) No 1083/2006 of 11 July 2006, laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund and repealing Regulation (EC) No 1260/1999; Official Journal of the European Union, 31.7.2006
- Guidelines for calculations of in-kind contributions to GEF SGP Projects (Barbados and the OECS)- Adapted from GEF SGP's Resource Mobilisation toolkit (Version 1)
- The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), Guidelines for Cash and In-Kind Contributions, May 2017
- The Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC), the Canadian Institutes of Health Research (CIHR), and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), the Renewal of the Tri-Agency Financial Administration Manual, 2017
- European Parliament, Paper on the economic value of volunteering and contribution-in-kind, Roundtable discussion on European financial regulation review and civil society, 31 January 2011
- Department of the Treasury, Internal Revenue Service, Publication 561, Determining the Value of Donated Property, April 2007
- Burr Pilger Mayer, Accounting for in-kind donations, 10 Tips for Non-profits to avoid Common Pitfalls, May 2014
- United Nations Development Programme-Revenue Recognition- In-Kind Contributions, January 2011
- International Public Sector Accounting Standards Board (IPSASB), Consultation Paper-Accounting for Revenue and Non-Exchange Expenses; August 2017
- International Federation of Accountants (IFAC), IPSAS 23-Revenue from non-exchange transactions (Taxes and Transfers), December 2006
- United Nations, Policy Framework for International Public Sector Accounting Standards, 2nd edition (final version), August 2013
- (AICPA), Nonprofit Challenges: Accounting for gifts in kind, July 2017